



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag

mardi

09-07-2002

09-07-2002

11:35 uur

11:35 heures

INHOUD

SOMMAIRE

Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een navigatiesysteem voor ambulances" (nr. 7575)	1	Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "un système de navigation pour les ambulances" (n° 7575)	1
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de afgeleverde milieuvergunning voor het windmolenpark te Knokke-Heist" (nr. 7650)	2	Question de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le permis d'environnement délivré pour le parc à éoliennes de Knokke-Heist" (n° 7650)	2
<i>Sprekers:</i> Koen Bultinck, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Koen Bultinck, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het stopzetten van de MUG van Halle" (nr. 7678)	3	Question de M. Dirk Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'arrêt des activités du SMUR de Hal" (n° 7678)	3
<i>Sprekers:</i> Dirk Pieters, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Dirk Pieters, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "problemen bij het leveren van persulp" (nr. 7680)	5	Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes concernant la livraison de pulpe" (n° 7680)	5
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CD&V, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Jos Ansoms aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7684)	6	- M. Jos Ansoms à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7684)	6
- de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7789)	6	- M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7789)	6
<i>Sprekers:</i> Jos Ansoms, Arnold Van Aperen, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Jos Ansoms, Arnold Van Aperen, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Jos Vande Walle aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de tandhygiëne van de Belgen" (nr. 7708)	8	Question de M. Jos Vande Walle à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'hygiène dentaire des Belges" (n° 7708)	8
<i>Sprekers:</i> José Vande Walle, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> José Vande Walle, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse	8	Question de M. Hubert Brouns à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,	8

Zaken, belast met Landbouw, over "het lakse optreden van de Europese Commissie ten aanzien van het schandaal in de Duitse bio-landbouw" (nr. 7474)

Sprekers: **Hubert Brouns, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

chargée de l'Agriculture, sur "l'attitude laxiste de la Commission européenne à l'égard du scandale de l'agriculture biologique en Allemagne" (n° 7474)

Orateurs: **Hubert Brouns, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de beroepstitel van de klinisch psychologen" (nr. 7693)

Sprekers: **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le titre professionnel des psychologues cliniques" (n° 7693)

Orateurs: **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de genomen maatregelen om meer verpleegkundigen aan te trekken" (nr. 7755)

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het tekort aan verpleegkundigen" (nr. 7773)

Sprekers: **Magda De Meyer, Koen Bultinck, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Questions jointes de 10

- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les mesures prises pour rendre plus attrayante la profession d'infirmier" (n° 7755)

- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la pénurie d'infirmiers" (n° 7773)

Orateurs: **Magda De Meyer, Koen Bultinck, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het aantal veemarkten in België" (nr. 7781)

Sprekers: **Magda De Meyer, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Question de Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le nombre de marchés aux bestiaux en Belgique" (n° 7781)

Orateurs: **Magda De Meyer, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de orthodontie" (nr. 7780)

Sprekers: **Yolande Avontroodt, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en orthodontie" (n° 7780)

Orateurs: **Yolande Avontroodt, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 09 JULI 2002

11:35 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 09 JUILLET 2002

11:35 heures

De vergadering wordt geopend om 11.35 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.

01 Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een navigatiesysteem voor ambulances" (nr. 7575)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

01.01 Peter Vanvelthoven (SP.A): Onlangs deden zich enkele ongevallen voor waarbij de medische hulp te laat kwam.

Overweegt de minister om nieuwe ambulances uit te rusten met een navigatiesysteem GPS, dat slechts een relatieve extra kost zou betekenen?

01.02 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Vroeger werden ambulances voor de brandweer ter beschikking gesteld, maar dat leverde logistieke problemen op. Later werden de rittenkosten verhoogd. Tot een afstand van 10 kilometer wordt een forfait aangerekend van 47,84 euro. Vanaf de elfde kilometer wordt 4,71 euro per extra kilometer aangerekend en vanaf kilometer 21 komt er 3,72 euro per kilometer bij.

De erkenningsvoorwaarden worden opgesteld door de Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening. Deze raad is ook bevoegd voor het advies over de eventuele uitrusting met GPS-navigatiesystemen.

La séance est ouverte à 11.35 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

01 Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "un système de navigation pour les ambulances" (n° 7575)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

01.01 Peter Vanvelthoven (SP.A): Récemment, lors de quelques accidents tragiques, les services d'aide médicale sont arrivés sur place trop tard.

La ministre envisage-t-elle d'équiper les ambulances d'un système de navigation GPS, ce qui n'entraînerait pas de surcoût excessif?

01.02 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Par le passé, des ambulances étaient mises à la disposition des services d'incendie, ce qui n'allait pas sans susciter de nombreux problèmes. Puis, on a augmenté les coûts des trajets. Un forfait de 47,84 euros est facturé jusqu'à une distance de 10 kilomètres. Entre 11 et 20 kilomètres, 4,71 euros sont facturés par kilomètre supplémentaire. A partir du 21^{ème} kilomètre, le kilomètre supplémentaire est facturé à 3,72 euros.

Les conditions d'agrément sont fixées par le Conseil national pour l'aide médicale urgente. Le Conseil est également compétent pour rendre un avis concernant l'installation d'un système GPS.

01.03 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Wanneer kunnen we dat advies verwachten?

01.03 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Quand cet avis devrait-il être rendu?

01.04 Minister **Magda Aelvoet** (Nederlands) : Daar kan ik nu nog geen datum op plakken.

01.04 **Magda Aelvoet** , ministre (en néerlandais) : Il m'est actuellement impossible de vous communiquer une date.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 **Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de afgeleverde milieuvergunning voor het windmolenpark te Knokke-Heist" (nr. 7650)**

02 **Question de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le permis d'environnement délivré pour le parc à éoliennes de Knokke-Heist" (n° 7650)**

02.01 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Mijn fractie staat erg kritisch tegenover windmolenparken aan de Noordzee wegens de gevolgen voor de visserij, wegens het risico op ongevallen en wegens de gevaren voor trekvogels. De mensen te velde delen deze kritische houding.

02.01 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Mon groupe est particulièrement critique vis-à-vis de parcs à éoliennes en mer du Nord et ce, en raison des conséquences pour la pêche, du risque d'accidents et des dangers pour les oiseaux migrateurs. Les gens de terrain partagent cette opinion.

We zitten ook met politieke vragen. Minister Vande Lanotte uitte kritiek en kwam aandragen met een alternatief. VLD'er Desimpel pakte de minister zwaar aan tijdens het vragenuurtje. Wordt het standpunt van de minister wel gedragen door de meerderheid?

Nous avons aussi des questions politiques. Le ministre Vande Lanotte a formulé des critiques et avancé une solution de rechange. M. Desimpel du VLD s'en est violemment pris à la ministre à l'heure des questions. La majorité soutient-elle la position de la ministre?

Staatssecretaris Deleuze en minister Vande Lanotte zouden afspraken hebben gemaakt over de prijzen. Elektriciteit uit windenergie zou 9 eurocent per kilowatt kosten, terwijl elektriciteit uit kerncentrales 2 eurocent per kilowatt zou bedragen. Kan de minister dit verduidelijken?

Le Secrétaire d'Etat Deleuze et le ministre Vande Lanotte auraient conclu des conventions au sujet des prix. L'électricité d'origine éolienne coûterait neuf eurocents par kilowatt contre 2 eurocents pour l'électricité d'origine nucléaire. La ministre peut-elle nous apporter des éclaircissements à ce sujet?

Ook het Nederlandse ministerie van Verkeer en Waterstaat zou inmiddels te kennen gegeven hebben problemen te hebben met het windmolenpark in Knokke. Klopt dat?

Le ministère néerlandais des transports, des travaux publics et de la gestion des eaux aurait entre-temps fait savoir que le parc à éoliennes de Knokke lui posait problème. Est-ce exact?

Op basis van welke adviezen reikte de minister een vergunning uit voor het windmolenpark in Knokke? Alleen op die van BMM? Welke bijkomende voorwaarden verbindt zij aan die vergunning?

Sur la base de quels avis la ministre a-t-elle délivré une autorisation pour le parc à éoliennes de Knokke? Uniquement celui de l'UGMM? Quelles conditions supplémentaires sont-elles liées à cette autorisation?

02.02 Minister **Magda Aelvoet** (Nederlands): De milieuvergunning is gebaseerd op het goed uitgebouwde advies van de Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee. BMM liet ondersteunende studies uitvoeren over de visserij en de landschapsbeleving. Er was zeker geen positieve vooringenomenheid bij al dit studiewerk.

02.02 **Magda Aelvoet** , ministre (en néerlandais) : Le permis environnemental est basé sur l'avis bien étayé de l'Unité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord qui a réalisé les études nécessaires sur la pêche et l'expérience paysagère. Toutes ces études n'étaient certainement pas inspirées par des préjugés favorables.

Aan de vergunning zijn twintig bijkomende voorwaarden gekoppeld. De belangrijkste betreffen het begeleidingscomité, het monitoringplan en de verplichting voor de projectontwikkelaar om 2 miljoen euro ter beschikking te houden voor eventuele ontmanteling en herstel van de site in zijn oorspronkelijke staat.

Met deze beslissing wil de regering bijdragen tot de vermindering van CO₂-uitstoot en tot het opdrijven van de hernieuwbare energie, waar België toch een flinke achterstand heeft.

Minister Vande Lanotte heeft gepleit voor de inplanting van een park op de Thorntonbank. Een officiële aanvraag werd daartoe ingediend. De inplanting op de Thorntonbank behoort tot de mogelijkheden, maar kan niet gelden als enig alternatief.

Het Nederlandse ministerie van Verkeer en Waterstaat heeft gezegd dat het negatieve persbericht niet klopt. Alle officiële persberichten staan op de webstek van dat ministerie. Er moet minstens 500 meter van de territoriale wateren van Nederland worden gebleven om de politionele bewaking te verzekeren. Vanaf de eerste rij windmolens blijft er maar 400 meter over. De bezwaren van Nederland daarover werden intussen al weggewerkt.

02.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): We beschikken inderdaad over te weinig wetenschappelijke gegevens om de impact van de windmolenparken juist in te schatten. Mede uit bezorgdheid voor onze kustvisserij zullen we dit dossier op de voet blijven volgen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het stopzetten van de MUG van Halle" (nr. 7678)

03.01 Dirk Pieters (CD&V): De medische hulpverlening in de regio Halle gebeurt vaak door Nederlandsonkundigen, met schrijnende situaties tot gevolg. Het Mariaziekenhuis te Halle was bereid een MUG op te richten op voorwaarde dat er voldoende financiële ondersteuning zou komen. Op 1 juli 2002 werd de MUG van Halle echter gesloten. In afwachting van de erkenning bleef de financiële ondersteuning immers uit.

Gezien de hoge bevolkingsdichtheid en de

Vingt conditions supplémentaires ont été posées à la délivrance de ce permis. Les plus importantes concernent le comité d'accompagnement, le plan de monitoring et l'obligation du promoteur du projet de mettre à disposition 2 millions d'euros pour un démantèlement et un rétablissement éventuels du site dans son état initial.

Par cette décision, le gouvernement veut contribuer à la réduction des émissions de CO₂ et à promouvoir l'énergie renouvelable, domaine dans lequel la Belgique a un sérieux retard.

Le ministre Vande Lanotte a plaidé pour l'implantation d'un parc à éoliennes sur le Thorntonbank. Une demande officielle a été introduite à cette fin. L'implantation sur le Thorntonbank fait partie des possibilités mais ne saurait être l'unique solution.

Le ministère néerlandais des transports, des travaux publics et de la gestion des eaux a déclaré que ce communiqué de presse n'était pas exact. Tous les communiqués de presse officiels se trouvent sur son site web. Il faut rester à une distance d'au moins 500 mètres des eaux territoriales des Pays-Bas pour assurer la surveillance policière. A partir de la première rangée d'éoliennes, il ne restera plus que 400 mètres. Entre-temps, une solution a déjà été apportée aux objections des Pays-Bas à ce sujet.

02.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Nous disposons effectivement de trop peu de données scientifiques pour mesurer exactement l'impact des parcs à éoliennes. Nous continuerons à suivre ce dossier de près notamment parce que nous nous soucions de la pêche côtière.

L'incident est clos.

03 Question de M. Dirk Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'arrêt des activités du SMUR de Hal" (n° 7678)

03.01 Dirk Pieters (CD&V): Les secours médicaux de la région de Hal sont souvent confiés à des personnes ignorant le néerlandais, ce qui entraîne parfois des situations particulièrement difficiles. L'hôpital Ste-Marie de Hal était disposé à organiser un SMUR à condition de recevoir un soutien financier suffisant.

Le 1^{er} juillet dernier, le SMUR de Hal a été fermé. Il était en attente d'agrément et le soutien financier n'avait par conséquent pas encore été accordé.

specifieke ligging in de Vlaamse rand rond Brussel is het behoud van een MUG in Halle nochtans perfect te verantwoorden. Nu dreigt de bevolking er overgelaten te worden aan het vaak Nederlandsonkundig personeel van de Brusselse ziekenhuizen.

Hoe ver staat het met de erkenningen van de diverse MUG's? Wat met de MUG van Halle? Welke maatregelen zullen dringende hulpverlening in de regio Halle garanderen?

03.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): De MUG van Halle werd als laatste toegelaten tot het éénvormig oproepsysteem. Het is het ziekenhuis dat de MUG-functie aanvraagt. Die moet passen in de programmatie en voldoen aan de erkenningnormen. Een verplichting tot MUG-functie is er niet. Ik weet officieel niets over een plotse stopzetting van de MUG-functie in het ziekenhuis van Halle.

Aanpassingen aan de programmatiecriteria zijn momenteel voor advies bij de Raad van State. Nog voor het reces willen we dit door de Ministerraad laten behandelen. Dan zal in overleg met de Gewesten de lijst van MUG-functies worden opgesteld. Na publicatie in het *Staatsblad* kunnen de Gewesten de MUG-functies dan snel erkennen, waarna de ziekenhuizen hun financieringsaanvraag kunnen indienen.

Als Halle beslist om geen MUG-functie meer uit te baten, zal de bevolking bediend worden door de aanpalende MUG-functies.

De financiering van de MUG-functies, die niet altijd volstaat, zal na een evaluatie worden herzien. We denken aan een basisfinanciering aangevuld met een financiering op basis van de activiteiten.

Er zal een meldpunt komen in verband met eventuele taalproblemen. Het Brussels Gewest heeft daartoe zijn goedkeuring gegeven.

03.03 **Dirk Pieters** (CD&V): Werd er dan nooit geld beloofd? Zou de regio Halle nooit geld hebben gekregen voor dit MUG-experiment? Kan pas een subsidieaanvraag worden ingediend als de erkenning rond is?

03.04 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Voor functies die nooit erkend werden, is er geen engagement.

Etant donné la forte densité de population et la situation spécifique de la périphérie flamande, le maintien d'un SMUR est pourtant tout à fait justifié; la population de cette zone risque à présent d'être laissée aux soins du personnel, souvent unilingue francophone, des hôpitaux bruxellois.

Où en sont les agréments des différents SMUR ? Qu'en est-il du SMUR de Hal ? Quelles mesures seront-elles prises afin de garantir un service de secours urgent dans la région de Hal ?

03.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Le SMUR de Hal a été le dernier à être admis dans le système d'appel uniforme. C'est l'hôpital qui demande la fonction SMUR. Cette dernière doit pouvoir être intégrée dans la programmation et satisfaire aux normes d'agrément. Il ne s'agit pas d'une obligation. Officiellement, j'ignore tout d'un arrêt soudain de la fonction SMUR à l'hôpital de Hal.

Des adaptations aux critères de programmation ont été transmises au Conseil d'Etat qui doit encore rendre son avis. Nous souhaitons voir cette matière traitée par le Conseil des ministres avant les vacances parlementaires. Ensuite sera dressée la liste des fonctions SMUR en collaboration avec les Régions qui pourront, après publication au Moniteur, agréer rapidement les fonctions SMUR, après quoi les hôpitaux pourront introduire leur demande de financement.

Si Hal décide de ne plus exploiter de fonction SMUR, la population sera desservie par les fonctions SMUR des hôpitaux avoisinants.

Le financement des fonctions SMUR, parfois insuffisant, sera revu après évaluation. Nous pensons à un financement de base complété d'un financement sur la base des activités.

Un point de contact sera créé pour les éventuels problèmes linguistiques. La Région bruxelloise a donné son assentiment sur ce point.

03.03 **Dirk Pieters** (CD&V): Des fonds n'ont-ils donc jamais été promis? La région de Hal n'aurait-elle jamais reçu d'argent dans le cadre de cette expérience de SMUR? Une demande ne peut-elle être introduite qu'après l'agrément?

03.04 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Aucun engagement n'existe pour les fonctions qui n'ont jamais été agréées.

03.05 Dirk Pieters (CD&V): Bevindt Halle zich nog op de lijst die zal worden doorgegeven?

03.05 Dirk Pieters (CD&V): Hal figure-t-il sur la liste qui sera transmise?

03.06 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Daar kan ik nu niet op antwoorden.

03.06 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Je ne puis fournir de réponse à cette question pour l'instant.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "problemen bij het leveren van perspulp" (nr. 7680)

04 Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes concernant la livraison de pulpe" (n° 7680)

04.01 Yves Leterme (CD&V): Twee jaar geleden waren er problemen met perspulp uit de suikerfabriek van Moerbeke-Waas. Er zou afvalgips met een te hoog fluorgehalte in verwerkt zijn. Het voer zou voor onvruchtbaarheid, nierproblemen, verminderde groei bij de dieren hebben gezorgd, maar dit oorzakelijk verband werd ontkend. Landbouwers en veeartsen die daar niet mee akkoord gingen, dienden klacht in.

04.01 Yves Leterme (CD&V): Il y a deux ans, des problèmes se sont posés à propos de la pulpe de betterave produite par la sucrerie de Moerbeke-Waas, à laquelle auraient été mélangés des résidus de gypse à teneur excessive en fluor. Le fourrage produit à partir de cette pulpe serait à l'origine de cas d'infertilité, de problèmes rénaux, d'une baisse de la croissance, etc. L'existence de tout lien causal a toutefois été nié. Des agriculteurs et des vétérinaires, qui ne partageaient pas cette manière de voir, ont porté plainte.

Tot op vandaag zien boeren bij hun melkvee kwalijke gevolgen van de slechte pulp. In april 2000 deed het bedrijf een voorstel tot minnelijke schikking. Het verklaarde zich bereid tot de betaling van de slechte pulp in ruil voor het niet-ondernemen van gerechtelijke stappen.

Aujourd'hui encore, des éleveurs constatent toujours les effets néfastes qu'induit la pulpe altérée parmi leur bétail laitier. En avril 2000, l'entreprise a fait une proposition de règlement amiable, se déclarant disposée à rembourser aux éleveurs lésés la pulpe incriminée en échange d'un abandon des poursuites.

Een aantal landbouwers zit nog met bijzonder veel vragen en zij vinden bij geen enkele instantie gehoor. Op 5 februari 2002 vroeg een aantal landbouwers daarom aan de minister om het dossier te heropenen. Zal zij daar positief op antwoorden? Waarom reageerde ze nog niet?

Un certain nombre d'agriculteurs se posent encore de très nombreuses questions mais toutes les instances auxquelles ils s'adressent font la sourde oreille. Le 5 février 2002, des agriculteurs ont demandé à la ministre de rouvrir le dossier. La ministre acquiescera-t-elle à cette demande? Pourquoi n'a-t-elle pas encore réagi?

Waarom heeft het ministerie van Volksgezondheid nooit willen aanvaarden dat de gezondheidsproblemen bij de koeien te wijten waren aan slechte pulp? Werd een autopsie op de dieren uitgevoerd? Door wie en met welk resultaat werd de pulp geanalyseerd? Werd bewezen dat calciumsulfaat aan de pulp werd toegevoegd? Wat werd ondernomen naar aanleiding van de vaststelling dat bepaalde stalen een verhoogde nucleaire straling vertoonden? Zijn er nog dieren in leven waarvan het vlees of de zuivelproducten een gevaar voor de menselijke consumptie betekenen? Welke voorzorgen neemt de minister?

Pourquoi le ministère de la Santé publique n'a-t-il jamais voulu admettre que les problèmes étaient dus à la pulpe altérée? Les animaux ont-ils été soumis à une autopsie? Qui a analysé la pulpe et quel est le résultat de cette analyse? A-t-on apporté la preuve que du sulfate de calcium avait été ajouté à la pulpe? Quelles mesures ont été prises lorsqu'il a été constaté que certains échantillons présentaient un rayonnement nucléaire accru? Y a-t-il actuellement encore des animaux vivants dont la viande ou les produits laitiers comporteraient un risque pour la consommation humaine? Quelles précautions la ministre compte-t-elle prendre?

04.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Ik bezorg u een schriftelijk antwoord en beperk me hier tot de hoofdzaken.

Uit lijkschouwing en klinisch onderzoek blijkt dat de hier vastgestelde symptomen niet met elkaar en met de pulp in verband konden worden gebracht. Op 7 van de 70 bedrijven werden in totaal 9 sterftes vastgesteld. Bij 6 uitgevoerde lijkschouwingen stelde men sterfte door andere oorzaken vast, die niets met de pulpproblematiek te maken hebben.

De analyses werden begin 2000 uitgevoerd door de dienst Kwaliteit van de Grondstoffen en Analyses van het FAVV, toen nog de DG4. Daaruit bleek dat de pulp enkel fluorwaarden bevatte die boven de wettelijk toegelaten norm liggen. Dat kwam doordat bij de productie van de perspulp gips werd toegevoegd als persmiddel. Het gips kwam van de firma Rhodia Chemie NV te Gent.

In twee monsters perspulp werd geen radioactiviteit teruggevonden, terwijl één monster slechts 17 bequerel per kilogram bleek te bevatten, wat niet als een verhoogd en verontrustend resultaat kan worden bestempeld. De gemiddelde radonconcentratie in Vlaamse woningen bedraagt 44 bequerel per kubieke meter.

Dieren die nog leven, kunnen door de bij de pulpproblematiek betrokken bedrijven vrij in de handel worden gebracht. De kwaliteitsafwijking van het toen verstrekte voedsel heeft immers geen implicaties voor de volksgezondheid.

04.03 **Yves Leterme** (CD&V): De minister zegt duidelijk dat er geen probleem is inzake volksgezondheid. Ik neem daar – voorlopig – vrede mee. Maar hoe verklaart de minister het gedrag van de suikerfabriek? En hoe verklaart ze de symptomen die bij een aantal runderen duidelijk te zien zijn?

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Philippe Seghin.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jos Ansoms aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7684)
- de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7789)

04.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Je vous fournirai une réponse écrite. Je me limiterai donc ici à l'essentiel.

Des autopsies et des examens cliniques ont montré que les symptômes observés ici ne pouvaient être mis en relation ni entre eux ni avec la pulpe. Dans 7 des 70 exploitations, on a observé un total de neuf décès. Six autopsies ont indiqué que le décès était dû à d'autres causes, sans aucun rapport avec le problème de la pulpe.

Les analyses effectuées début 2000 par l'Administration de la Qualité des matières premières et des analyses de l'AFSCA, qui était encore à l'époque la DG4, ont montré que la pulpe contenait des quantités de fluor supérieures aux normes légalement autorisées. Au moment de la production, on avait en effet ajouté du plâtre à la pulpe surpressée. Ce plâtre provenait de la SA gantoise Rhodia Chemie.

Deux échantillons de pulpe surpressée ne présentaient aucune trace de radioactivité tandis qu'un seul échantillon en contenait 17 becquerel par kilo, un résultat que l'on ne considère ni comme élevé ni comme inquiétant. Dans les logements flamands, les concentrations de radon atteignent en moyenne 44 becquerel par mètre cube.

Les animaux encore en vie des exploitations incriminées dans la problématique de la pulpe pourront être mis librement en vente. La différence de qualité des aliments fournis à l'époque n'a pas d'implications pour la santé publique.

04.03 **Yves Leterme** (CD&V): La ministre a affirmé que la santé publique n'était pas en danger. Je me contenterai provisoirement de cette déclaration. Mais comment la ministre explique-t-elle l'attitude de la sucrerie? Et comment justifie-t-elle les symptômes apparents chez certains bovins?

L'incident est clos.

Président: Philippe Seghin

05 **Questions jointes de**

- M. Jos Ansoms à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7684)
- M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7789)

05.01 Jos Ansoms (CD&V): Vanaf januari 2002 kunnen meldingen aan Sanitel bij wijze van proef telefonisch gebeuren. Vanaf 1 juni 2002 zou het systeem voor alle rundveehouders gelden. Het ministerie heeft nu bezwaren bij zijn eigen project, want de wetgeving zou niet zijn aangepast aan de telefonische melding. Het proefproject zou eventueel zelfs stopgezet worden.

Zijn er nog juridische bezwaren? Zo ja, welke? Waren ze te voorspellen? Zal de minister een oplossing uitwerken?

05.02 Arnold Van Aperen (VLD): Sinds februari loopt een proefproject om de geboorte van een kalf telefonisch te melden. Nu blijkt dat de rundveehouder zowel telefonisch als schriftelijk de melding moet doen. In Nederland is de telefonische melding al lang ingeburgerd. De streefdatum voor de invoering in België is uitgesteld tot 1 januari 2003.

Waarom werd het proefproject teruggedroefd? Hoe wil de regering de administratieve vereenvoudiging op deze manier verwezenlijken? Is een schriftelijke melding wettelijk verplicht? Zo ja, hoe kan de wetgeving worden aangepast? Wanneer zal de loutere telefonische melding een feit zijn?

05.03 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Er zijn geen juridische bezwaren om het VRS-systeem in te voeren. Maar zolang het slechts een proefproject is, geldt de bestaande wetgeving van de schriftelijke procedure. Mijn diensten bereiden een wetswijziging voor. De veehouder zal dan kunnen kiezen voor melding per post, via VRS of via het web.

Het proefproject loopt in diverse provincies en zal worden geëvalueerd vooraleer de wet te wijzigen. Men zal ook rekening houden met de recente Europese beschikking over deze materie.

Begin 2003 willen we het ontwerp publiceren. In afwachting kan, door een akkoord tussen mijn diensten en de Provinciale Verbonden, het VRS-systeem worden gebruikt. Dat is slechts een tijdelijke regeling. Het proefproject wordt zeker niet teruggedroefd.

05.01 Jos Ansoms (CD&V): Depuis janvier 2002, les signalements à Sanitel peuvent, à titre d'essai, être effectués par téléphone. À partir du 1^{er} juin 2002, le système devait s'appliquer à tous les éleveurs de bovins. Le ministère aurait à présent des objections à son propre projet car la législation ne serait pas adaptée au signalement téléphonique. Le projet-pilote serait même éventuellement arrêté.

D'autres objections juridiques auraient-elles été soulevées ? Dans l'affirmative, lesquelles ? Étaient-elles prévisibles ? La ministre élaborera-t-elle une solution ?

05.02 Arnold Van Aperen (VLD): Dans le cadre d'un projet pilote, il est possible depuis le mois de février de signaler par téléphone la naissance d'un veau. Or, il s'avère à présent que l'éleveur bovin doit procéder au signalement par téléphone et par écrit. Aux Pays-Bas, le signalement par téléphone est chose courante depuis longtemps déjà. La date butoir pour l'entrée en vigueur de ce système en Belgique a été reportée au 1^{er} janvier 2003.

Pour quelle raison le projet pilote a-t-il été remis en cause ? Comment le gouvernement compte-t-il concrétiser la simplification administrative en agissant de la sorte ? Un signalement par écrit est-il obligatoire ? Dans l'affirmative, comment la législation pourrait-elle être adaptée ? Quand le simple signalement par téléphone deviendra-t-il réalité ?

05.03 Magda Aelvoet , ministre (en néerlandais) : Il n'y a pas d'obstacles juridiques empêchant l'instauration du système de réponse vocale. Mais tant que ceci restera un projet pilote, la législation existante, qui prévoit une procédure écrite, restera d'application. Mes services préparent une modification de la loi. Les éleveurs pourront alors choisir d'enregistrer les bovins par courrier, par Internet ou grâce au système de réponse vocale.

Le projet pilote est en cours dans différentes provinces ; il sera évalué avant toute modification de la loi. On tiendra également compte de la récente disposition européenne en la matière.

Nous comptons publier le projet début 2003. En attendant, un accord entre mes services et les fédérations provinciales permettra l'utilisation du système de réponse vocale. Il ne s'agit que d'une réglementation temporaire. Le projet pilote ne sera certainement pas abandonné.

05.04 Jos Ansoms (CD&V): Betekent deze tijdelijke oplossing dat men tot 2003 een schriftelijke melding moet blijven voegen bij elke telefonische melding?

05.05 Minister Magda Aelvoet (*Nederlands*): De diensten hebben een tijdelijke regeling uitgewerkt die de zaak zo eenvoudig mogelijk maakt voor iedereen.

05.06 Arnold Van Aperen (VLD): Het proefproject van de eenvoudige telefonische melding blijft dus in elke provincie lopen?

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jos Vande Walle aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de tandhygiëne van de Belgen" (nr. 7708)

06.01 José Vande Walle (CD&V): Ondanks het lamentabele tandpastaverbruik van de gemiddelde Belg verbetert de tandhygiëne dankzij fluor, dat de aantasting van tandglazuur vertraagt en er kalk aan toevoegt. In vergelijking met vorig jaar steeg de verkoop van tandpasta evenwel met 2,4 percent en zijn de *whitening* en *sensitive* pasta's aan een opmars bezig.

Klopt het dat België niet of nauwelijks onderzoek voert naar de efficiëntie van verschillende soorten tandpasta? Werkt de ministeru aan een sensibiliseringscampagne voor fluorhoudende tandpasta?

06.02 Minister Magda Aelvoet (*Nederlands*): Preventieve tandhygiëne is een exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschappen. Ik heb dan ook geen plannen op dit vlak. De Vlaamse Gemeenschap is hier wel degelijk mee bezig, in samenwerking met de tandartsen.

Orale toediening van fluor is niet meer verantwoord, zo heeft de Hoge Gezondheidsraad geoordeeld. Geneesmiddelen en tandpasta's kunnen natuurlijk wel. Verder onderzoek hierover lijkt me niet nodig.

06.03 José Vande Walle (CD&V): Mijn vraag was ook ingegeven door een bekommernis voor het budgettaire evenwicht: slechte tandhygiëne leidt tot meer tandartsbezoek. Dat is federale bevoegdheid.

05.04 Jos Ansoms (CD&V): Cette solution temporaire signifie-t-elle qu'il faille continuer à faire une déclaration écrite en complément de la déclaration téléphonique ?

05.05 Magda Aelvoet, ministre (*en néerlandais*) : Les services proposent une réglementation aussi simple que possible pour tous les intervenants.

05.06 Arnold Van Aperen (VLD) : Le projet pilote limitant les formalités à une simple déclaration par téléphone est donc maintenu dans toutes les provinces.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jos Vande Walle à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'hygiène dentaire des Belges" (n° 7708)

06.01 José Vande Walle (CD&V): Malgré la très faible consommation de dentifrice chez le Belge moyen, on constate une amélioration de l'hygiène dentaire grâce au fluor, qui ralentit la détérioration de l'émail dentaire tout en fournissant un apport en calcium. Par comparaison avec l'an passé, la vente de dentifrice a toutefois augmenté de 2,4 pour cent et les dentifrices *whitening* et *sensitive* connaissent un succès grandissant.

Est-il exact que la Belgique n'effectue pas ou guère d'études sur l'efficacité des différents types de dentifrice ? Préparez-vous une campagne de sensibilisation en faveur des dentifrices fluorés ?

06.02 Magda Aelvoet, ministre (*en néerlandais*): L'hygiène dentaire préventive est du ressort exclusif des Communautés. Je n'ai donc aucun projet en la matière. La Communauté flamande s'occupe activement de la question en collaboration avec les dentistes.

Selon le Conseil supérieur d'hygiène, l'administration orale de fluor ne se justifie plus. En revanche, les médicaments et dentifrices fluorés ne sont bien évidemment pas déconseillés. Il ne paraît pas opportun d'approfondir la question.

06.03 José Vande Walle (CD&V): Ma question procède également d'une préoccupation budgétaire : une mauvaise hygiène dentaire entraîne une augmentation de la fréquence des visites chez le dentiste. Cette question relève des compétences fédérales.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het lakse optreden van de Europese Commissie ten aanzien van het schandaal in de Duitse bio-landbouw" (nr. 7474)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

07.01 Hubert Brouns (CD&V): De Duitse biologische landbouw en veeteelt zijn in een schandaal verwickeld. De nitrofenbesmetting werd gedurende vijf maanden in de doofpot gestopt. De Europese Commissie reageerde bijzonder laks op het incident en neemt geen voorzorgsmaatregelen om de Europese consument te beschermen.

Heeft België hiertegen geprotesteerd? Zo neen, waarom niet? Hoe zal België de Commissie tot meer daadkracht aanzetten? Zijn er bilaterale contacten met Duitsland geweest?

07.02 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): België heeft in het Permanent Comité voor de Voedselketen en de Diergezondheid van de Europese Commissie een lijst kritische vragen voorgelegd aan de Duitse delegatie en de Europese Commissie.

De Duitse delegatie beantwoordde de vragen. De heersende onduidelijkheid moest uitgeklaard worden. De communicatiestoornis tussen het federale niveau en het Länderniveau lag aan de basis van het probleem. Dat leidde ertoe dat België strikte maatregelen vroeg. Ik heb hierover een brief geschreven aan commissaris Byrne, waarna het Permanent Comité in spoedzitting bijeenkwam. De bevoegde Europese commissaris sprak tegen dat hij met twee maten en gewichten werkt. De bilaterale contacten met Duitsland droegen niet bij tot meer duidelijkheid, waardoor het instellen van tijdelijke beschermende maatregelen onvermijdelijk werd.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de

L'incident est clos.

07 Question de M. Hubert Brouns à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'attitude laxiste de la Commission européenne à l'égard du scandale de l'agriculture biologique en Allemagne" (n° 7474)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

07.01 Hubert Brouns (CD&V): L'agriculture et l'élevage biologiques en Allemagne sont impliqués dans un scandale. La contamination au Nitrofène a été étouffée pendant cinq mois. La réaction de la Commission européenne face à cette situation a été très laxiste. La Commission n'a en effet pris aucune mesure de précaution pour protéger le consommateur européen.

La Belgique a-t-elle protesté contre l'attitude de la Commission ? Dans la négative, pourquoi pas ? Comment la Belgique incitera-t-elle la Commission à plus de fermeté ? Y a-t-il eu des contacts bilatéraux avec l'Allemagne ?

07.02 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais) : Au sein du Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, la Belgique a soumis une liste de questions critiques à la délégation allemande ainsi qu'à la Commission européenne.

La délégation allemande a répondu aux questions. Il fallait tirer la situation au clair. Un manque de communication entre le niveau de pouvoir fédéral et les Länder était à l'origine du problème. Par conséquent, la Belgique a demandé des mesures strictes. J'ai adressé un courrier à ce sujet au commissaire Byrne, à la suite de quoi le Comité permanent s'est réuni d'urgence. Le commissaire européen réfute l'accusation selon laquelle il y aurait deux poids, deux mesures. Les contacts bilatéraux avec l'Allemagne n'ont pas permis de clarifier la situation, ce qui a rendu inévitable la mise en oeuvre de mesures de protection temporaires.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le titre

beroepstitel van de klinisch psychologen"
(nr. 7693)

08.01 Tress Pieters (CD&V): Naar aanleiding van de programmawet zou ik graag willen weten of minister Aelvoet het advies van de Raad van State over de regeling inzake de beroepstitel van klinisch psychologen heeft ontvangen en welk gevolg ze eraan zal geven.

08.02 Minister Magda Aelvoet (*Nederlands*): Ik heb het advies van de Raad van State ontvangen op 18 juni. Naast technische en vormelijke opmerkingen zijn er drie bemerkingen die tot een inhoudswijziging leidden.

Een eerste betreft de definitie van de klinische psychologie. De Raad beveelt aan dat de wetgever criteria zou bepalen om het onderscheid tussen psychische problemen en psychische stoornissen te bepalen, dit om belangenconflicten tussen artsen en klinisch psychologen te vermijden.

De Raad van State wees ook op incoherentie inzake de adviesraden. Daarom kiest men nu voor slechts één advies, namelijk dat van de Nationale Raad voor de klinische psychologie, evenwel uitgebreid met twee artsen die werden voorgedragen door de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen.

Tot slot maakte de Raad van State een opmerking over de overgangsregeling. Hierover moet meer uitleg worden verschaft in de memorie van toelichting. Drie jaar opleiding hoger onderwijs plus vijf jaar klinische ervaring wordt gelijkwaardig geacht aan vijf jaar universitaire opleiding in de klinische psychologie.

De wijzigingen stroken met de vragen van de federatie van psychologen. We willen het aangepaste ontwerp nog voor het reces indienen bij het Parlement.

08.03 Tress Pieters (CD&V) Kunnen we werken naar analogie met wat voor de psychologen bestaat?

08.04 Minister Magda Aelvoet (*Nederlands*): Wij willen dus garanderen dat wie gemachtigd was bepaalde handelingen te stellen, dit kan blijven doen, zelfs zonder universitaire titel. Wij nemen de bestaande voorwaarden uit de wet van 1996 daartoe over, zoals de erkenningsaanvraag.

professionnel des psychologues cliniques"
(n° 7693)

08.01 Tress Pieters (CD&V): Dans le cadre de la discussion relative à la loi-programme, j'aimerais savoir si la ministre Aelvoet a reçu l'avis du Conseil d'Etat à propos de la réglementation relative au titre professionnel des psychologues cliniciens et connaître les suites qu'elle y donnera.

08.02 Magda Aelvoet, ministre (*en néerlandais*): J'ai reçu l'avis du Conseil d'Etat le 18 juin. Outre des observations techniques et formelles, trois observations ont conduit à une modification du contenu.

Une première observation concerne la définition de la psychologie clinique. Le Conseil recommande au législateur de fixer des critères pour établir une distinction entre les problèmes psychiques et les troubles psychiques et ce, afin d'éviter l'apparition de conflits d'intérêt entre les médecins et les psychologues cliniciens.

Le Conseil d'Etat a également souligné l'incohérence existant en matière de conseils consultatifs. C'est la raison pour laquelle il a été décidé d'opter pour un seul avis, à savoir celui du Conseil national de la psychologie clinique, qui sera cependant complété par deux médecins supplémentaires présentés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes.

Enfin, le Conseil d'Etat a formulé une observation au sujet des mesures de transition. L'exposé des motifs doit fournir des précisions à ce sujet. Une formation de trois ans dans l'enseignement supérieur, jointe à une expérience clinique de cinq ans, est assimilée à une formation universitaire de cinq ans en psychologie clinique.

Les modifications répondent à la demande de la fédération des psychologues. Nous souhaitons que le projet modifié soit encore déposé au Parlement avant les vacances.

08.03 Tress Pieters (CD&V): Peut-on s'inspirer de ce qui existe pour les psychologues?

08.04 Magda Aelvoet, ministre (*en néerlandais*): Nous voulons garantir que ceux qui étaient habilités à poser certains actes puissent continuer à le faire, même sans titre universitaire. Nous reprenons les conditions de la loi de 1996, par exemple la demande d'agrément.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de genomen maatregelen om meer verpleegkundigen aan te trekken" (nr. 7755)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het tekort aan verpleegkundigen" (nr. 7773)

09.01 **Magda De Meyer** (SP.A): De Ministerraad besliste een jaar geleden maatregelen te nemen om jongeren te stimuleren een verpleegkundige opleiding te volgen. Op verschillende manieren zou het gemakkelijker worden gemaakt een dergelijke opleiding te volgen. Het beroep van verpleegkundige zou aantrekkelijker worden gemaakt, onder meer door te voorzien in extra ondersteuning, en de ziekenhuizen zouden ertoe worden aangezet de werkomstandigheden te verbeteren. Een werkgroep zou toezien op de uitvoering van dit programma.

Wat is de stand van zaken?

09.02 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): De vergrijzing leidt ertoe dat steeds meer mensen een beroep moeten doen op een verpleegkundige. Er zijn echter te weinig verpleegkundigen en de kwaliteit van de geleverde diensten daalt naarmate de werkdruk stijgt. Er werden nog niet voldoende maatregelen genomen om meer mensen aan te trekken voor de job. Een betere verloning is noodzakelijk. Wat zijn de resultaten van de reeds genomen maatregelen?

09.03 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Op 24 juni 2002 werd een interministeriële conferentie voor de verpleegkundige georganiseerd om de aantrekkelijkheid van het beroep te verhogen. Daar werden vele maatregelen besproken. Dankzij de campagne van vorig jaar is het aantal studenten in de verpleegkunde niet gedaald. Dat is geen slecht resultaat. Bij de prioriteiten voor 2003 wordt voorgesteld om de werkomgeving aantrekkelijker te maken via administratieve ondersteuning, aandacht voor de ergonomie en permanente vorming. De introductie van zorgkundigen is wettelijk geregeld door de wet van 10 augustus 2001.

Het advies van de Technische Commissie voor verpleegkundigen moet een tweederde meerderheid krijgen om de uitvoeringsbesluiten naar de Ministerraad te krijgen. Ik heb op sommige

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les mesures prises pour rendre plus attrayante la profession d'infirmier" (n° 7755)
- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la pénurie d'infirmiers" (n° 7773)

09.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Le Conseil des ministres a décidé, il y a un an, d'adopter des mesures visant à stimuler les jeunes à suivre une formation d'infirmier. Différents moyens devaient rendre plus facile l'accès à cette formation, la profession d'infirmière devait être rendue plus attrayante, notamment en prévoyant un soutien supplémentaire, et les hôpitaux devaient être incités à améliorer les conditions de travail. Un groupe de travail devait suivre la mise en œuvre de ce programme.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

09.02 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Le vieillissement rend de plus en plus fréquent le recours aux soins infirmiers. Toutefois, le personnel soignant manque et la qualité des services fournis est inversement proportionnelle à la charge de travail. Le nombre de mesures prises afin de convaincre plus de personnes à adopter la profession est insuffisant. Une meilleure rémunération s'impose. Quels résultats les mesures déjà prises ont-elles produits ?

09.03 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*) : Le 24 juin 2002, une conférence interministérielle de l'art infirmier a été organisée afin d'accroître l'attrait de cette profession. De nombreuses mesures y ont été discutées. Grâce à la campagne de l'an dernier, le nombre d'étudiants en infirmerie n'a pas baissé. Ce n'est pas un mauvais résultat. Dans le cadre des priorités pour 2003, il est proposé de rendre l'environnement de travail plus attrayant par un appui administratif, une attention prêtée à l'ergonomie et la formation permanente. Le recours à du personnel soignant est régi légalement par la loi du 10 août 2001.

L'avis de la commission technique pour les infirmiers doit obtenir une majorité des deux tiers pour que les arrêtés d'exécution puissent être soumis au Conseil des ministres. J'ai dû infléchir

punten moeten inbinden om dat advies te krijgen. Ook het advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde werd gevraagd.

Er wordt een kadaster van verpleegkundigen opgesteld bij het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. Het ontwerp tot wijziging van het KB nr. 78 is voor advies naar de Raad van State.

In het sociaal akkoord van 1 maart 2000 werd voor gebrevetteerde en gediplomeerde verpleegkundigen de mogelijkheid gecreëerd om via een brugopleiding het diploma van gegradueerde te behalen. In Vlaanderen is die opleiding al twee jaar ingevoerd. In de Franstalige Gemeenschap wordt ze nu gestart. Ook het uitwerken van formules van deeltijds werken en deeltijds leren is een bevoegdheid van de Gemeenschappen. Uitkeringsgerechtigde volledig werklozen kunnen met behoud van uitkering de 3 jaar durende studie verpleegkunde volgen. Sinds twee jaar loopt ook een project om personen in de sector een opleiding tot verpleegkundige te laten volgen indien zij voldoen aan een aantal voorwaarden.

De koppeling van de ziekenhuisfinanciering aan maatregelen om de werkomstandigheden te verbeteren zal worden onderzocht door de interministeriële conferentie voor verpleegkunde. Mijns inziens zijn andere incentives belangrijker. Onze voorstellen over ergonomie werden in de begroting 2002 onmogelijk door de slechte economische situatie. Ze zitten terug in het pakket voor 2003.

Het sociaal akkoord en het protocolakkoord met de Gemeenschappen voorzien in de mogelijkheid een bijkomende opleiding te volgen of bijzondere beroepsbekwaamheid te verwerven via educatief verlof, permanente vorming of het onderwijs van sociale promotie.

Tot een regeling voor psychologische ondersteuning zijn we nog niet gekomen. Dit is een aangelegenheid die het best kan worden geregeld op het niveau van de werkplaatsen.

Het Fonds voor Beroepsziekten erkent rugklachten, maar enkel als ze een gevolg zijn van het gebruik van vibrerende instrumenten. Ik heb hierover een vraag gesteld aan minister Onkelinx.

09.04 Magda De Meyer (SP.A): Wat is de stand van zaken? Kan de VDAB niet actiever worden ingeschakeld? Kunnen aandoeningen die typisch

ma position sur certains points pour obtenir cet avis. L'avis du conseil national de l'art infirmier a également été demandé.

Un cadastre d'infirmiers sera dressé au ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Le projet modifiant l'arrêté royal n° 78 a été soumis pour avis au Conseil d'Etat.

Dans l'accord social du 1^{er} mars 2000, la possibilité a été offerte aux infirmiers brevetés et diplômés d'obtenir le diplôme de gradué par une formation passerelle. En Flandre, cette formation est instaurée depuis deux ans. En Communauté française, elle est lancée maintenant. Sont aussi de la compétence des Communautés l'élaboration de formules de travail à temps partiel et d'étude à temps partiel. Les chômeurs complets indemnisés peuvent suivre les études d'infirmier, qui s'étendent sur trois ans, en conservant leur allocation. Depuis deux ans, il y a aussi un projet visant à faire suivre à des personnes du secteur une formation d'infirmier si elles satisfont à une série de conditions.

Le lien entre le financement des hôpitaux et des mesures visant à améliorer les conditions de travail sera examiné par la conférence interministerielle de l'art infirmier. À mon estime, il existe d'autres incitants plus importants. Nos propositions sur l'ergonomie n'ont pas pu être mises en œuvre dans le cadre du budget 2002 en raison de la mauvaise situation économique. Elles seront déposées à nouveau en 2003.

L'accord social et le protocole d'accord avec les Communautés prévoient la possibilité de suivre une formation complémentaire ou d'acquérir des compétences professionnelles particulières grâce à un congé éducatif, à la formation permanente ou à l'enseignement de promotion sociale.

Nous n'en sommes pas encore à une réglementation sur le soutien psychologique. Cette question doit de préférence être traitée au niveau des lieux de travail.

Le Fonds des maladies professionnelles reconnaît les plaintes pour maux de dos, mais uniquement si ces maux résultent de l'emploi d'instruments provoquant des vibrations. J'ai posé une question à Mme Onkelinx à ce sujet.

09.04 Magda De Meyer (SP.A): Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Le VDAB peut-il être associé plus étroitement ? Des affections typiques

zijn voor verplegers, als beroepsziekte worden erkend?

09.05 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Er is nu een akkoord van de betrokkenen, zodat in september een KB kan worden uitgevaardigd.

Met de sociale partners wordt onderhandeld over de combinaties werken, werkloosheid en opleiding tot verpleegkundige. Dat heeft allemaal serieuze financiële implicaties.

We zouden willen dat aandoeningen als gevolg van herhaalde tilbewegingen als beroepsziekte worden erkend.

09.06 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Er is een breed maatschappelijk besef inzake de nood aan verpleegkundigen. Er moet worden gewerkt aan de werklust. Heeft de minister al zicht op eventuele nieuwe initiatieven of zullen enkel de huidige maatregelen verder ontwikkeld worden?

09.07 Minister **Magda Aelvoet** : (*Nederlands*): De op stapel staande initiatieven werden vroeger al aangekondigd. Het gaat onder meer over een werklustvermindering door administratieve steun en over permanente vorming.

09.08 **Magda De Meyer** (SP.A): Is er al iets gebeurd in verband met de aangekondigde werkgroep?

09.09 Minister **Magda Aelvoet** : (*Nederlands*): Een werkgroep heeft al vergaderd en heeft mee aan de basis gelegen van de aanbevelingen gemaakt in juli vorig jaar.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het aantal veemarkten in België" (nr. 7781)**

10.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Ik wil terugkomen op de veehandel en de veemarkten in ons land.

Hoeveel veemarkten werden erkend? Welke zijn dat? Zijn er veemarkten operationeel zonder erkenning? Hoe verloopt de controle? Hoeveel overtredingen waren er in 2001? Hoeveel dieren werden per veemarkt verhandeld?

pour les infirmiers peuvent-elles être reconnues comme maladies professionnelles ?

09.05 **Magda Aelvoet** , ministre (*en néerlandais*) : Les acteurs concernés sont parvenus à un accord et un arrêté royal pourra donc être édicté en septembre.

Des négociations sont en cours avec des partenaires sociaux à propos des combinaisons du travail, du chômage et de la formation à l'art infirmier. Les conséquences financières sont importantes.

Nous souhaiterions que les affections résultant de mouvements de soulèvement répétés soient reconnues comme maladie professionnelle.

09.06 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Il y a une large prise de conscience sociale des besoins en personnel infirmier. Il faut s'occuper de l'ampleur de la charge de travail. La ministre envisage-t-elle de nouvelles initiatives ou s'en tiendra-t-on à la mise en oeuvre des mesures actuelles ?

09.07 **Magda Aelvoet** , ministre (*en néerlandais*) : Les initiatives envisagées ont déjà été annoncées précédemment. Il s'agit notamment de la réduction de la charge de travail par un soutien administratif et de la formation permanente.

09.08 **Magda De Meyer** (SP.A) :Le groupe de travail annoncé a-t-il déjà entamé ses travaux ?

09.09 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Un groupe de travail s'est déjà réuni et a contribué à la confection des recommandations formulées l'an dernier, au mois de juillet.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le nombre de marchés aux bestiaux en Belgique" (n° 7781)**

10.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Je voudrais en revenir au commerce de bestiaux et aux marchés aux bestiaux dans notre pays.

Combien de marchés aux bestiaux ont-ils été agréés? De quels marchés s'agit-il? Certains travaillent-ils sans agrément? Comment le contrôle se déroule-t-il? Combien d'infractions ont-elles été constatées en 2001? Combien d'animaux ont-ils été vendus sur chaque marché?

10.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): De negen erkende veemarkten zijn die van Anderlecht, Brugge, Ieper, Menen, Sint-Truiden, Bastogne, Battice, Ciney en Neufchâteau. De aanvraag tot erkenning van de jaarmarkt te Sint-Lievens-Houtem wordt onderzocht. Alle erkende markten zijn operationeel.

Op alle markten is de hele tijd minstens één controlerend dierenarts per duizend dieren aanwezig. Zij controleren tijdens de diverse fases van de markt. Er zijn ook steekproefcontroles door Landbouw. Verslag wordt opgemaakt binnen de 48 uur.

Inzake dierenwelzijn werden 43 schriftelijke verwittigingen uitgeschreven, naast 17 PV's. Er waren ook mondelinge terechtwijzingen.

Het aantal verhandelde dieren bedroeg in 1999 485.000, in 2000 488.000 en in 2001 200.000, dit laatste als gevolg van de verplichte sluiting van de markten door de MKZ-epidemie.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de orthodontie" (nr. 7780)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

11.01 Yolande Avontroodt (VLD): Het MB van 28 mei 2001 voert een bijzondere beroepstitel in van tandarts-specialist in de orthodontie. Er zijn echter geen overgangsmaatregelen voor de ongeveer 2.280 tandartsen die al jaren de orthodontie beoefenen en nog een algemene praktijk willen voeren.

Een ziekenfonds zou bepaalde behandelingen exclusief reserveren voor orthodontisten die geen algemene praktijk voeren. Dit betekent enerzijds een bedreiging van het inkomen van de algemene tandarts die ook de orthodontie beoefent en zal anderzijds leiden tot wachtlijsten bij de exclusieve orthodontisten.

Is het mogelijk om overgangsmaatregelen in te voeren? Binnen welke termijn kan dit?

11.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): De

10.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Les neuf marchés aux bestiaux agréés sont ceux d'Anderlecht, Bruges, Ypres, Menin, Saint-Trond, Bastogne, Battice, Ciney et Neufchâteau. La demande d'agrément de la foire de Sint-Lievens-Houtem est à l'examen. Tous les marchés agréés sont opérationnels.

Sur tous les marchés, on trouve en permanence au minimum un vétérinaire contrôleur par mille animaux. Ils agissent au cours des différentes phases du marché. Des contrôles par sondage sont aussi effectués par l'Agriculture. Un rapport est établi dans les 48 heures.

En matière de bien-être animal, outre 17 PV, 43 avertissements écrits ont été délivrés. Il y a également eu des admonestations orales.

Le nombre d'animaux vendus était de 485.000 en 1999, 488.000 en 2000 et 200.000 en 2001, ce dernier chiffre s'expliquant par la fermeture obligatoire des marchés due à l'épidémie de fièvre aphteuse.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en orthodontie" (n° 7780)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

11.01 Yolande Avontroodt (VLD): L'arrêté ministériel du 28 mai 2001 instaure un titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en orthodontie. Aucune mesure transitoire n'a cependant été prévue pour les quelque 2280 dentistes qui exercent l'orthodontie depuis des années et qui souhaitent continuer à exercer une pratique générale.

Une mutualité réserverait certains traitements uniquement aux orthodontistes qui n'exercent plus de pratique générale, ce qui menace d'une part les revenus du dentiste généraliste qui pratique également l'orthodontie et entraînera d'autre part la constitution de listes d'attente chez les orthodontistes excluant toute autre pratique.

Est-il possible d'instaurer des mesures transitoires? Dans quels délais pourraient-elles être adoptées?

11.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*):

derde categorie van personen die volgens het MB van 28 mei 2001 de titel van orthodontist mogen voeren, betreft de tandheelkundigen die aanvankelijk niet exclusief de orthodontie beoefenden, maar die kunnen bewijzen dat ze uitsluitend dit specialisme uitvoeren voor het einde van de overgangsperiode, namelijk 1 juni 2005. Een erkenningcommissie beoordeelt hun vakkenis.

We willen natuurlijk de bestaande orthodontisten niet verhinderen hun activiteiten voort te zetten. Precies daarom hebben we voorzien in overgangsmaatregelen.

11.03 Yolande Avontroodt (VLD): Men mag dus tot 2005 gemengd blijven werken en nadien moet een exclusiviteit zijn opgebouwd. Is daarover overleg gepleegd?

11.04 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Inderdaad. Het overleg heeft lang aangesleept. De Nationale Raad voor tandheelkunde moest het specialisme orthodontie aanvaarden en dat liep niet van een leien dakje.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.50 uur.

En vertu de l'arrêté ministériel du 28 mai 2001, la troisième catégorie de personnes autorisées à porter le titre professionnel d'orthodontiste se compose des praticiens de l'art dentaire qui, initialement, ne pratiquaient pas exclusivement l'orthodontie mais qui sont en mesure d'apporter la preuve que leur pratique est devenue exclusive avant la fin de la période transitoire, à savoir le 1^{er} juin 2005. Une commission d'agrément est chargée d'évaluer leurs connaissances professionnelles.

Nous ne souhaitons naturellement pas empêcher les orthodontistes existants de poursuivre leurs activités. C'est précisément la raison pour laquelle nous avons instauré des mesures transitoires.

11.03 Yolande Avontroodt (VLD): On peut donc continuer à combiner les deux activités jusqu'en 2005, date à laquelle l'exclusivité sera de mise. Une concertation a-t-elle été organisée à ce sujet ?

11.04 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): En effet, mais elle a traîné en longueur. Le conseil national de l'Ordre des dentistes a dû agréer l'orthodontie comme spécialité, ce qui n'a pas été facile.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13.50 heures.